

REGLEMENT – BELGIAN LEAGUE CUP

2025 – 2026

CHAPITRE I - REGLES GENERALES

Section 1 : Règles générales

Article 1 - Modalités

L'Association royale belge de hockey (ci-après « ARBH ») organise la Belgian League Cup selon les modalités et les structures prescrites dans ce Règlement et selon les dispositions de la convention conclue initialement en date du 27 juillet 2012 entre l'ARBH, la Ligue Francophone de Hockey (ci-après « LFH ») et la Vlaamse Hockey Liga (ci-après « VHL »).

Article 2 - Règles du jeu

Les compétitions de la Belgian League Cup sont disputées conformément aux Règles du Jeu de Hockey et aux Règlements édictés par la Fédération Internationale de Hockey et conformément aux statuts, ROI et Règlements de l'ARBH.

En cas de contradiction, les dispositions émises par l'ARBH font foi.

Article 3 – Format de la Belgian League Cup

3.1 - Structure

La Belgian League Cup, régie par l'ARBH, est composée comme suit :

- En dames, 35 équipes participent à la compétition ;
- En messieurs 48 équipes participent à la compétition.

Un Club ne peut aligner qu'une (1) équipe en Belgian League Cup messieurs et une (1) équipe en Belgian League Cup dames.

Pour pouvoir participer à la Belgian League Cup, l'équipe doit obligatoirement évoluer dans le championnat de Belgian League outdoor durant la saison en cours.

HOOFDSTUK I – ALGEMENE REGELS

Sectie 1: Algemene regels

Artikel 1 – Werkwijze

De Koninklijke belgische hockey bond (hierna de "KBHB") organiseert de Belgian League Cup op basis van de werkwijze en structuren zoals bepaald in dit Reglement en de laatste versie van het convenant, dat initieel op 27 juli 2012 afgesloten werd tussen de KBHB, de Vlaamse Hockey Liga (hierna de "VHL") en de Ligue Francophone de Hockey (hierna de "LFH").

Artikel 2 - Spelregels

De wedstrijden van de Belgian League Cup worden gespeeld overeenkomstig de Spelregels voor Hockey en de Reglementen van de Internationale Hockey Federatie en de statuten, het IR en de Reglementen van de KBHB.

In geval van tegenstrijdigheden gelden de door de KBHB vastgelegde bepalingen.

Artikel 3 – Format van de Belgian League Cup

3.1 – Structuur

De Belgian League Cup, beheerd door de KBHB is als volgt gestructureerd:

- In dames, nemen 35 ploegen deel aan de competitie;
- In heren, nemen 48 ploegen deel aan de competitie.

Een Club mag slechts één (1) ploeg inschrijven in de heren Belgian League Cup en één (1) ploeg in de dames Belgian League Cup.

Om aan de Belgian League Cup te mogen deelnemen moet de ploeg in het lopende seizoen in het outdoor Belgian League kampioenschap spelen.

3.2 - Déroulement de la Belgian League Cup

La Belgian League Cup se joue en cinq (5) tours :

- la phase de poule;
- le "Final 16"
- le Final "8";
- le "Final 4"
- Le "Final 2".

Sont exemptées de la phase de poule, l'équipe ayant gagné la la Belgian League Cup la saison précédente et ensuite le finaliste de la Belgian League Cup de la saison précédente uniquement dans le cas où le nombre d'équipes inscrites n'est pas un multiple de trois.

A. La phase de poule

Les équipes inscrites sont réparties, par tirage au sort, en poule de trois (3) équipes.

Lors du tirage au sort, les équipes sont classées par ordre croissant (de la division d'honneur à la division IV) sur base des classements finaux obtenus dans les différentes divisions du championnat de Belgian League outdoor de la saison précédente, après application des montées et descentes. Ce classement se nomme « Classement championnat Belgian League ». Les équipes sont réparties dans trois (3) pots comme suit :

- Pot 1 : le premier tiers des équipes du Classement de championnat Belgian League ;
- Pot 2 : le deuxième tiers des équipes du Classement de championnat Belgian League ;
- Pot 3 : le dernier tiers des équipes du Classement de championnat Belgian League.

Les poules sont composées d'une (1) équipe de chaque pot.

Toutes les équipes au sein de la même poule s'affrontent dans une rencontre en aller simple. En cas d'égalité à l'issue de la rencontre, il sera procédé au tiré de shoot-outs selon les Règles de Jeu édictées par la FIH.

Sauf décision contraire du CEO (ou toute personne mandatée par lui), les rencontres au sein d'une même poule se déroulent le même jour et sont programmées comme suit :

3.2 – Organisation van de Belgian League Cup

De Belgian League Cup wordt gespeeld in vijf (5) rondes:

- een poulefase;
- een "Final 16"
- een Final 8";
- een "Final 4"
- een "Final 2".

Van de poulefase zijn vrijgesteld: de ploeg die de de Belgian League Cup van het vorige seizoen heeft gewonnen en vervolgens de finalist van de Belgian League Cup van het vorige seizoen, maar alleen in het geval dat het aantal ingeschreven ploegen geen veelvoud van drie is.

A. Poulefase

De ingeschreven ploegen worden via loting ingedeeld in poules van drie (3) ploegen.

Bij de loting worden de ploegen gerangschikt in oplopende volgorde (van de eredivisie tot en met divisie IV) op basis van de eindklasseringen behaald in de verschillende divisies van het outdoor Belgian League kampioenschap tijdens het vorige seizoen, na toepassing van stijgingen en dalingen. Die rangschikking wordt de "Belgian League kampioenschap Rangschikking" genoemd. De ploegen worden verdeeld over drie (3) potten als volgt:

- Pot 1: het eerste derde van de ploegen in de Belgian League kampioenschap Rangschikking ;
- Pot 2: het tweede derde van de ploegen in de Belgian League kampioenschap Rangschikking ;
- Pot 3: het laatste derde van de ploegen in de Belgian League kampioenschap Rangschikking.

De poules bestaan uit één (1) ploeg uit elke pot.

Alle ploegen in één poule spelen tegen elkaar in een heenwedstrijd. Bij een gelijke stand aan het einde van de wedstrijd worden shoot-outs gehouden overeenkomstig de FIH-Spelregels.

Behalve wanneer de CEO (of een door hem gemachtigde persoon) anders beslist, worden de wedstrijden binnen eenzelfde poule op

- le 1^{er} match oppose l'équipe du pot 3 à l'équipe du pot 1 ;
- le 2^{ème} match oppose l'équipe du pot 1 à l'équipe du pot 2 ;
- le 3^{ème} match oppose l'équipe du pot 2 à l'équipe du pot 3.

Les rencontres au sein d'une même poule se déroulent dans les installations du Club du pot 3. Si les installations du Club du pot 3 ne sont pas agréées (sur base des critères prévus à l'article 18), les rencontres se dérouleront dans les installations du Club du pot 2. Si les installations du Club du pot 2 ne sont pas agréées, elles se dérouleront dans les installations du Club du pot 1. Si les installations du Club du pot 1 ne sont pas agréées, les rencontres se dérouleront dans un lieu neutre imposé par l'ARBH.

Les équipes au sein d'une poule sont classées selon les critères de l'article 8.

B. Final 16 – 8 – 4 – 2

Les 16 équipes qualifiées pour le Final 16 sont les équipes classées première de chaque poule lors de la phase de poule et les éventuelles équipes exemptées du premier tour. S'il n'y a pas 16 équipes qualifiées, les meilleures deuxièmes seront également qualifiés pour arriver à 16 équipes. Ces meilleurs deuxièmes sont déterminés comme suit :

1. ceux ayant obtenus le plus de points lors de la phase de poule ;
2. si une égalité subsiste, ceux ayant la meilleure différence entre leurs buts «pour» et leurs buts «contre», étant entendu qu'une différence de buts positive est toujours supérieure à une différence de buts négative ;
3. si une égalité subsiste, des pénalités sont attribuées sur base des cartes de suspension reçues pendant la phase de poule :
 - a. carte verte : 0,5 point de pénalité ;
 - b. carte jaune : 1 point de pénalité ;
 - c. carte rouge : 2 points de pénalité.
 Ceux ayant le moins de points de pénalité sont qualifiés.
4. si une égalité subsiste, un tirage au sort sera réalisé.

dezelfde dag gespeeld en als volgt geprogrammeerd :

- de 1^{ste} wedstrijd wordt gespeeld tussen een ploeg uit pot 3 en een ploeg uit pot 1;
- de 2^{de} wedstrijd wordt gespeeld tussen een ploeg uit pot 1 en een ploeg uit pot 2;
- de 3^{de} wedstrijd wordt gespeeld tussen een ploeg uit pot 2 en een ploeg uit pot 3.

Wedstrijden binnen één poule worden gespeeld in de faciliteiten van de Club uit pot 3. Als de faciliteiten van de Club uit pot 3 niet zijn goedgekeurd (op basis van de criteria bepaald in artikel 18), worden de wedstrijden in de faciliteiten van de Club uit pot 2 gespeeld. Als de faciliteiten van de Club uit pot 2 niet zijn goedgekeurd, worden de wedstrijden gespeeld in de faciliteiten van de Club uit pot 1. Als de faciliteiten van de Club uit pot 1 niet zijn goedgekeurd, worden de wedstrijden op een door de KBHB opgelegde neutrale locatie gespeeld.

De ploegen in een poule worden gerangschikt volgens de criteria vastgesteld in artikel 8.

B. Final 16 – 8 – 4 – 2

De 16 ploegen die gekwalificeerd zijn voor de Final 16 zijn die welke als eerste gerangschikt zijn in elke poule na de poulefase en de eventuele ploegen die van de eerste ronde zijn vrijgestel. Indien er geen 16 gekwalificeerde ploegen zijn, zullen de beste tweeden zich ook kwalificeren om zo tot 16 ploegen te komen. Deze beste tweeden worden als volgt bepaald:

1. de ploegen die de meeste punten hebben behaald in de poulefase;
2. bij gelijke stand, de ploegen met het beste doelsaldo tussen de doelpunten «voor» en de doelpunten «tegen», met dien verstaande dat een positief doelpuntensaldo altijd meer waard is dan een negatief doelpuntensaldo;
3. bij gelijke stand worden strafpunten toegekend op basis van de schorsingskaarten tijdens de poulefase:
 - a. groene kaart: 0,5 strafpunt;
 - b. gele kaart: 1 strafpunt;
 - c. rode kaart: 2 strafpunten.

De ploegen met de minste strafpunten zijn gekwalificeerd.

Un tableau de compétition est réalisé sur base d'un tirage au sort déterminant les équipes s'affrontant pour le Final 16, Final 8, Final 4 et Final 2. Les rencontres ont lieu dans le Club de l'équipe la moins bien classée selon le Classement championnat Belgian League ayant des installations agréées ; à l'exception des rencontres du Final 2 qui auront lieu dans une installation désignée par l'ARBH.

En cas d'égalité à l'issue de la rencontre, il sera procédé au tiré de shoot-outs selon les Règles de Jeu édictées par la FIH.

Article 4 - Inscription des équipes

L'inscription des équipes pour la Belgian League Cup doit être enregistrée via le logiciel officiel de l'ARBH aux dates communiquées par l'ARBH.

Les rencontres de la Belgian League Cup ne peuvent être disputées que par des équipes composées de « membres Joueur outdoor » d'un seul et même Club.

Article 5 – Gestion des rencontres

5.1 Calendrier

Les rencontres doivent être jouées aux jours et heures programmés sauf accord du CEO. Lorsque celles-ci ne sont pas jouées aux jours et heures programmés ces rencontres seront sanctionnées d'un forfait réciproque.

Le CEO (ou une personne mandatée par ce dernier) peut à tout moment apporter au calendrier les modifications qu'il juge nécessaires pour le bon déroulement de la compétition. Communication doit en être faite aux Clubs concernés dans un délai raisonnable avant la journée en cause.

4. bij gelijke stand wordt een loting gehouden.

Op basis van een loting wordt een competitietabel opgesteld voor de aanwijzing van de ploegen die tegen elkaar spelen in de Final 16, Final 8, Final 4 en Final 2. De wedstrijden worden gespeeld in de Club van de laagst gerangschikte ploeg, volgens de Belgian League kampioenschap Rangschikking, die over goedgekeurde faciliteiten beschikt; met uitzondering van de wedstrijden van de Final 2, die plaatsvinden in een door de KBHB aangeduide installatie.

Bij een gelijke stand op het einde van de wedstrijd worden shoot-outs gehouden overeenkomstig de FIH Spelregels.

Artikel 4 - Inschrijving van de ploegen

De inschrijving van de ploegen voor de Belgian League Cup moet worden geregistreerd door middel van het officiële softwareprogramma van de KBHB op de door de KBHB meegedeelde data.

Aan de officiële wedstrijden van de Belgian League Cup mogen enkel ploegen deelnemen die bestaan uit leden "Speler outdoor" van één en dezelfde Club.

Artikel 5 – Organisatie van de wedstrijden

5.1 Kalender

De wedstrijden moeten op de vastgelegde dagen en uren worden gespeeld behalve toestemming van de CEO. Als de wedstrijden niet op de vastgelegde data en uren worden gespeeld worden ze beslecht met een wederzijds forfait.

De CEO (of een door hem gemandateerde persoon) kan op elk ogenblik in de kalender wijzigingen aanbrengen die hij nodig acht voor het goede verloop van de kampioenschappen. Dit moet aan de betrokken Clubs worden

5.2 Rencontre arrêtée ou remise

5.3.1 Rencontre arrêtée

Toute rencontre arrêtée, quelle qu'en soit la raison, doit être signalée à l'ARBH dans les cinq (5) jours calendrier suivant la rencontre en signalant le temps restant à jouer et le score au moment de l'arrêt de la rencontre. En tout état de cause, le Rapport Officiel doit être complété.

Le CEO (ou toute personne mandatée par ce dernier) prendra la décision de l'octroi des points ou de la reprise de la rencontre avec le résultat atteint au moment de l'arrêt et avec les mêmes Joueurs ou de déléguer sa décision aux Comités Juridictionnels. Un recours éventuel contre cette décision par l'une des parties pourra être introduit devant les Comités Juridictionnels en respectant les prescrits des articles du ROI.

En cas de reprise de la rencontre, il restera à disputer le temps exact qui restait à courir lorsque la rencontre initiale a été arrêtée. Le Rapport Officiel restera identique. Il ne pourra être modifié qu'en ce qui concerne les Officiels et les staffs. La rencontre reprendra avec le score et sur la phase de jeu tels que mentionnés par les Officiels au moment de l'arrêt de la rencontre.

Si l'arrêt du match n'a été signalé à l'ARBH par aucune des équipes dans le délai prévu au paragraphe 1, le match sera sanctionné d'un forfait réciproque.

5.3.2 Rencontre remise

Pour cause d'impraticabilité du terrain

1°) Remise des rencontres coordonnée par l'ARBH : seul le CEO ou une personne déléguée par celui-ci peut décréter une remise coordonnée des rencontres. Cette remise coordonnée des rencontres peut être générale, partielle ou limitée dans le temps et/ou dans l'espace, en fonction des circonstances. En cas de remise des rencontres coordonnées par l'ARBH, cette dernière peut fixer une nouvelle date pour jouer les rencontres remises.

gemeld binnen een redelijke termijn vóór de betreffende speeldag.

5.2 Gestaakte of uitgestelde wedstrijd

5.3.1 Gestaakte wedstrijd

Iedere om welke reden ook gestaakte wedstrijd moet binnen vijf (5) kalenderdagen na de gestaakte wedstrijd aan de KBHB worden meegedeeld met vermelding van de resterende speeltijd en de score bij de stopzetting van de wedstrijd. Het Wedstrijdblad moet hoe dan ook worden ingevuld.

De CEO (of een door hem gemandateerde persoon) beslist vervolgens tot de toekenning van de punten of een hervatting van de wedstrijd met de score bij de stopzetting en met dezelfde Spelers of tot overdracht van zijn beslissing aan de Gerechtelijke Comités. Tegen die beslissing kan verhaal worden ingediend door een van de partijen bij de Gerechtelijke Comités overeenkomstig de bepalingen van het IR.

Bij hervatting van de wedstrijd zal er nog exact de tijd moeten worden gespeeld die overbleef bij de stillegging van de initiële wedstrijd. Het Wedstrijdblad blijft ongewijzigd en mag worden aangepast enkel wat de Officials en de stafleden betreft. De wedstrijd wordt hervat met de score en in de spelfase zoals vermeld door de Officials op het ogenblik waarop de wedstrijd werd stilgelegd.

Als geen van beide ploegen de stopzetting van de wedstrijd aan de KBHB meldt binnen de in paragraaf 1 vastgestelde termijn heeft gemeld, zal een wederzijds forfait opgelegd worden.

5.3.2. Uitgestelde wedstrijd

Wegens onbespeelbaar veld

1°) Door de KBHB gecoördineerde afgelasting van wedstrijden: alleen de CEO of een door hem gemachtigde persoon mag een gecoördineerde afgelasting van wedstrijden opleggen. Die gecoördineerde afgelasting van wedstrijden kan algemeen, gedeeltelijk of beperkt in tijd en/of ruimte zijn, afhankelijk van de omstandigheden. In geval van een door de KBHB opgelegde gecoördineerde afgelasting van wedstrijden,

2°) remise partielle : la décision doit être prise, sous sa propre responsabilité, par le Secrétaire du Club responsable des installations (ou toute personne mandatée par ce Secrétaire) au plus tôt la veille. Le Secrétaire du Club visité doit en aviser par écrit le secrétaire des autres Clubs, les Officiels désignés et l'indiquer sur son site web.

Dans le cas où le Club responsable des installations n'a pas prévenu les Officiels et que ceux-ci se sont déplacés, l'ARBH facturera au Club les frais de déplacement pour ces Officiels.

La décision de remise pour cause d'impraticabilité du terrain peut également être prise par les arbitres de la rencontre en application de l'article 16 du présent règlement.

Le CEO se réserve le droit de déléguer un de ses représentants pour vérifier le bienfondé de la décision. Toute remise partielle non justifiée est passible d'une sanction par le Comité juridictionnel compétent.

En cas de remise, en tout état de cause, un Rapport Officiel doit être rédigé.

Pour toute autre cause

Seul l'Organe d'Administration peut décréter ce type de remise.

Article 6 – Forfaits

Tout Club déclarant forfait est soumis au paiement d'une amende reprise dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes.

Un forfait qualification peut être imposé par l'ARBH dans le cas où une équipe aligne un membre non autorisé ou non qualifié. L'équipe perd alors la rencontre par forfait.

Dans tous les cas prévus à l'article 6, l'équipe ayant déclaré forfait ou été déclarée forfait est éliminée de la compétition et perd la rencontre par le score de 0-5 sauf dans le cas où la rencontre initiale a été jouée mais a ensuite fait l'objet d'un forfait qualification et que cette rencontre a été gagnée par l'équipe bénéficiant du forfait avec une

kan de KBHB een nieuwe datum vastleggen voor het spelen van de uitgestelde wedstrijden.

2°) gedeeltelijke afgelasting: de secretaris van de Club verantwoordelijk van de installatie (of een door hem gemandateerde persoon) moet de beslissing op eigen verantwoordelijkheid nemen. Ten vroegste de dag voordien, moet hij de secretaris van de andere clubs en de betrokken Officials schriftelijk daarvan in kennis stellen en dit op zijn website vermelden.

Als de Club verantwoordelijk van de installatie de Officials niet op de hoogte heeft gebracht en die Officials zich hebben verplaatst, zal de KBHB de kosten voor hun verplaatsing van die Officials aan die Club aanrekenen.

De beslissing tot afgelasting wegens onbespeelbaarheid van het veld kan ook worden genomen door de wedstrijdscheidsrechters met toepassing van artikel 16 van dit reglement

De CEO behoudt zich het recht voor om een vertegenwoordiger uit te sturen om de gegrondheid van de beslissing na te gaan. Elke ongegronde gedeeltelijke afgelasting kan door het bevoegde Gerechtelijk Comité worden bestraft.

In geval van afgelasting, moet hoe dan ook een Wedstrijdblad worden opgemaakt.

Om enigerlei andere reden

Alleen het Bestuursorgaan mag een dergelijke afgelasting uitspreken.

Artikel 6 – Forfaits

Een Club die forfait heeft gegeven, moet een boete betalen zoals bepaald in het Reglement betreffende kosten en boetes.

De KBHB kan een kwalificatie forfait opleggen aan de ploeg die een niet-gekwalificeerde of niet-toegelaten lid opstelt. Die ploeg verliest dan de wedstrijd door forfait.

In alle gevallen voorzien in artikel 6, wordt de ploeg die forfait heeft gegeven of waartegen het forfait is uitgesproken, wordt in elk geval uit de competitie gezet en verliest de wedstrijd met een 0-5score, behalve indien de initiële wedstrijd werd gespeeld werd maar naderhand een kwalificatie forfait werd uigesproken en die wedstrijd werd gewonnen door de ploeg in

différence de but supérieure ou égale à 5 : dans ce cas, le score reste acquis.

Le Club déclarant forfait doit aviser, dans les délais mentionnés:

- le secrétariat de l'ARBH ;
- les Officiels désignés par l'ARBH ;
- le secrétaire du Club adverse.

Si l'adversaire s'est déplacé car le Club déclarant forfait ne l'a pas averti, le CEO peut imputer les frais de déplacements inutiles de l'équipe visiteuse au Club de l'équipe visitée.

Base de calcul : trois fois l'indemnité accordée aux Arbitres Nationaux pour un déplacement identique.

CHAPITRE II – POINTS ET CLASSEMENTS

Article 7 – Handicap

Lors de chaque rencontre, si les équipes s'affrontant n'évoluent pas dans la même division lors du championnat de Belgian League outdoor en cours, un « avantage » sera donné à l'équipe évoluant dans la division la plus basse du championnat de Belgian League outdoor : elle débutera la rencontre avec deux (2) buts d'avance par division d'écart.

Article 8 – Classements

Lors de la phase de poule les points suivants sont attribués pour chaque rencontre :

- 3 points à l'équipe gagnante;
- 1 point à chaque équipe en cas d'égalité;
- 0 point à l'équipe perdante.

En cas d'égalité à l'issue d'une rencontre, il sera procédé au tiré de shoot-out et l'équipe remportant le tiré de shoot-out remporte un (1) point supplémentaire.

Les équipes sont classées en fonction du nombre de points attribués à chacune d'entre elles au cours de la phase de poule.

wiens voordeel het forfait is uitgesproken met een doelpuntensaldo groter dan of gelijk aan 5 : in dat geval blijft de score behouden.

Een Club die forfait geeft, moet dit binnen de hierboven gestelde termijnen melden aan:

- het secretariaat van de KBHB;
- de door de KBHB aangewezen Officials;
- de secretaris van de Club van de tegenstander.

Als de tegenstander de verplaatsing heeft gemaakt omdat de Club die forfait geeft hem niet heeft verwittigd, kan de CEO de kosten voor de onnodige verplaatsing van de bezoekers aanrekenen aan de Club van de thuisploeg.

Berekeningsgrondslag: driemaal de vergoeding toegekend aan de Nationale Scheidsrechters voor dezelfde verplaatsing.

HOOFDSTUK II – PUNTEN EN RANGSCHIKKINGEN

Artikel 7 - Handicap

Als de ploegen die tegen elkaar spelen, niet in dezelfde divisie van het lopende outdoor Belgian League kampioenschap aantreden, zal bij elke wedstrijd, een "voordeel" worden toegekend aan de ploeg die in de laagste divisie van het outdoor Belgian League kampioenschap speelt: die Club begint aan de wedstrijd beginnen met een voorsprong van twee (2) doelpunten per divisie.

Artikel 8 – Rangschikkingen

Tijdens de poulefase worden bij elke wedstrijd de volgende punten toegekend :

- 3 punten aan de winnende ploeg;
- 1 punt aan elke ploeg bij gelijkspel;
- 0 punten aan de verliezende ploeg.

Bij gelijkspel op het einde van de wedstrijd wordt een shoot-out competitie gehouden en de ploeg die de shoot-out competitie wint, krijgt één (1) extra punt.

De ploegen worden gerangschikt op basis van het aantal punten dat zij in de loop van de poulefase hebben behaald.

En cas d'égalité de points à l'issue de celle-ci, les équipes sont départagées selon et dans l'ordre :

- le nombre de victoires;
- la différence entre leurs buts « pour » et leurs buts « contre », étant entendu qu'une différence de buts positive est toujours supérieure à une différence de buts négative;
- i une égalité subsiste, des pénalités sont attribuées sur base des cartes de suspension reçues pendant la phase de poule :
 - carte verte : 0,5 point de pénalité ;
 - carte jaune : 1 point de pénalité ;
 - carte rouge : 2 points de pénalité.

Ceux ayant le moins de pénalité sont qualifiés.

Si l'égalité subsiste, les équipes sont définitivement départagées par un tirage au sort.

Article 9 – Frais

Les rencontres sont programmées par l'ARBH sans frais pour elle, les Clubs devant mettre gratuitement leur terrain à disposition des programmations de l'ARBH même si les matchs concernent des rencontres d'équipes d'autres clubs.

Article 10 – Fin de compétition anticipée

Si la compétition ne peut être terminée à cause de circonstances exceptionnelles, aucun titre de champion, ni de prize money ne sera attribué.

Article 11 - Titre de vainqueur

Le titre de vainqueur de la Belgian League Cup est octroyé au vainqueur du Final 2. Un prize money de 10.000€ lui est décerné.

Bij gelijke stand na afloop van de poulefase worden de ploegen in volgorde gerangschikt volgens:

- het aantal overwinningen;
- het verschil tussen de doelpunten «voor» en de doelpunten «tegen», met die verstande dat een positief doelpuntensaldo altijd meer waard is dan een negatief doelpuntensaldo;
- blijft de stand nog gelijk, dan worden strafpunten toegekend op basis van de schorsingskaarten tijdens de poulefase zijn:
 - groene kaart: 0,5 strafpunt;
 - gele kaart: 1 strafpunt;
 - rode kaart: 2 strafpunten.

De ploegen met de minste strafpunten zijn gekwalificeerd.

Is de stand nog gelijk, dan worden de ploegen definitief gerangschikt via loting.

Artikel 9 - Kosten

De KBHB programmeert de wedstrijden zonder eigen kosten. De Clubs moeten hun veld kosteloos ter beschikking stellen voor de programmeringen van de KBHB, zelfs wanneer het gaat om wedstrijden tussen ploegen van andere clubs.

Artikel 10 - Vervroegde stopzetting van de competitie

Als de competitie niet kan worden beëindigd wegens uitzonderlijke externe omstandigheden wordt er geen kampioenstitel noch prize money toegekend.

Artikel 11 – Winnaarstitel

De titel van winnaar van de Belgian League Cup wordt toegekend aan de winnaar van de Final 2 die ook een prize money van €10.000 krijgt.

CHAPITRE III QUALIFICATIONS

Article 12 - Affiliations

Pour participer avec un Club à la Belgian League Cup, tout Joueur doit être affilié « membre Joueur outdoor » avec ce Club au plus tard le mercredi suivant le début du championnat de Belgian League.

Tout « membre Joueur Outdoor » s'affilient dans son Club après le mercredi suivant le début du championnat de Belgian League, ne sera dès lors pas autorisé à participer à la Belgian League Cup avec ce-dit Club.

Le Joueur ayant disputé une quelconque rencontre officielle pour le compte d'une quelconque formation étrangère après le mercredi suivant le début du championnat de Belgian League ne peut ensuite disputer, en tant que Joueur, une quelconque rencontre officielle en Belgian League Cup durant la même saison.

L'interdiction visée à l'alinéa précédent ne s'applique pas au Joueur qui, le cas échéant, serait retenu pour participer à l'Indian Hockey League, pour autant que le Club auquel ce Joueur est affilié ait préalablement introduit auprès du CEO une demande afin de pouvoir participer à cette Indian Hockey League, et ceci sans préjudice du déroulement de la compétition belge suivant le calendrier initialement prévu.

Par exception au prescrit des alinéas précédents, tout Joueur, qui est appelé à résider dans un pays étranger pour des raisons professionnelles ou d'étude et qui par conséquent se trouve dans l'impossibilité de disputer durant son séjour dans ce pays une quelconque rencontre officielle de la Belgian League Cup mais qui a disputé une ou plusieurs rencontres officielles pour le compte d'une quelconque formation du pays étranger, peut être autorisé par le CEO à disputer à nouveau des rencontres officielles en Belgian League Cup dès son retour. Pour ce faire, le Joueur devra introduire avant la date à laquelle il désire disputer à nouveau des rencontres officielles en Belgian League Cup, une demande écrite auprès du CEO, accompagnée de toutes les pièces justificatives

HOOFDSTUK

III

KWALIFICATIES

Artikel 12 - Aansluiting

Om met een Club deel te nemen aan de Belgian League Cup, moet iedere Speler zijn aangesloten als "lid outdoor Speler" bij die Club, uiterlijk de woensdag na de aanvang van het Belgian League kampioenschap.

Iedereen met de hoedanigheid van "lid Speler outdoor" die zich bij zijn Club aansluit na de woensdag die volgt op de aanvang van het Belgian League kampioenschap, zal dan ook niet worden toegelaten om bij die Club deel te nemen aan de Belgian League Cup.

Een Speler die deel heeft genomen aan enigerlei officiële wedstrijd voor rekening van welke buitenlandse ploeg na de woensdag die volgt de aanvang van het Belgian League kampioenschap mag daarna gedurende hetzelfde seizoen niet meer aantreden als Speler in enigerlei officiële wedstrijd voor de Belgian League Cup.

Het verbod vermeld in de voorgaande alinea is niet van toepassing op een Speler die eventueel in aanmerking zou worden genomen voor deelname aan de Indian Hockey League, voor zover de Club waarbij die Speler is aangesloten, vooraf bij de CEO een aanvraag heeft ingediend voor deelname aan de Indian Hockey League, onverminderd het verloop van de Belgische competitie op basis van de oorspronkelijke kalender.

Bij wijze van uitzondering op bepalingen in bovenstaande paragrafen kan iedere Speler die om professionele of studieredenen in het buitenland moet verblijven en dus tijdens die periode niet kan deelnemen aan enigerlei officiële wedstrijd voor de Belgian League Cup, maar wel een of meer officiële wedstrijden heeft gespeeld voor welke buitenlandse ploeg ook in enigerlei officiële competitie in dat land, toestemming van de CEO krijgen om na zijn terugkeer opnieuw deel te nemen aan officiële wedstrijden van Belgian League Cup. Daarvoor moet de Speler vóór de datum waarop hij

nécessaires. Le CEO statuera sur le cas dans les 15 jours calendrier de la demande. La décision du CEO ne sera susceptible d'aucun recours.

Cette réglementation ne s'applique pas aux rencontres disputées pour le compte d'équipes nationales représentatives belges ou étrangères.

Article 13 - Dispositions particulières aux jeunes

Dérogations montantes

Dérogation automatique: les Joueurs ayant 16 ans accomplis au plus tard le 31/12 de la saison en cours peuvent, sans aucune formalité, jouer en Belgian League Cup dès le début de cette compétition.

Dérogation exceptionnelle: les Joueurs ayant atteint 15 ans accomplis au plus tard le 31/12 de la saison en cours doivent introduire auprès de l'ARBH, une attestation médicale signée par un docteur en médecine sportive déclarant que le candidat présente un bon état physique et est apte à jouer en adultes dès le début de la compétition. A cette attestation médicale, une attestation parentale autorisant le jeune à évoluer dans la catégorie visée doit être jointe. L'ARBH ne délivrera l'autorisation qu'après avoir obtenu l'accord d'un expert Médical désigné par l'ARBH.

Les Joueurs atteignant 15 ans après le 31/12 de la saison en cours, doivent introduire auprès de l'ARBH, une attestation médicale signée par un docteur en médecine sportive déclarant que le candidat présente un bon état physique et est apte à jouer en adultes dès le jour de leur 15 ans. A cette attestation médicale, une attestation parentale autorisant le jeune à évoluer dans la catégorie visée doit être jointe. L'ARBH ne délivrera l'autorisation qu'après avoir obtenu l'accord d'un expert Médical désigné par l'ARBH.

En cas de non-respect des dispositions de la présente disposition le Club sera sanctionné d'une amende de 50€. Dans le cas où un même Joueur est de nouveau aligné sans dérogation, l'équipe

opnieuw officiële wedstrijden voor de Belgian League Cup wenst te spelen, een schriftelijk verzoek indienen bij de CEO samen met alle vereiste bewijsstukken. De CEO zal binnen 15 kalenderdagen na het verzoek uitspraak doen in die aangelegenheid. Tegen de beslissing van de CEO kan geen beroep worden aangetekend.

Deze reglementering is niet van toepassing voor wedstrijden voor rekeining van Belgische of buitenlandse nationale ploegen.

Artikel 13 - Bijzondere bepalingen voor jeugd

Stijgende afwijkingen

Automatische afwijking: Spelers die de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt uiterlijk op 31/12 van het lopende seizoen, mogen zonder enige voorwaarden spelen in de Belgian League Cup vanaf het begin van die competitie.

Uitzonderlijke afwijking: om te mogen uitkomen vanaf het begin van het seizoen, moeten Spelers die de leeftijd van 15 jaar hebben bereikt uiterlijk op 31/12 van het lopende seizoen bij de KBHB een medisch attest indienen ondertekend door een sportarts waaruit blijkt dat zij in goede fysieke toestand verkeren. Bij dat medisch attest moet een ouderlijke toelating worden gevoegd waaruit blijkt dat de jongere in de betrokken categorie mag spelen. De KBHB zal zijn toestemming geven enkel nadat het akkoord van een door de KBHB aangewezen medisch deskundige is verkregen.

Om te mogen uitkomen van de dag waarop ze 15 jaar oud zijn, moeten de Spelers die de leeftijd van 15 jaar bereiken na 31/12 van het lopende seizoen bij de KBHB een medisch attest indienen ondertekend door een sportarts waaruit blijkt dat zij in goede fysieke toestand verkeren. Bij dat medisch attest moet een ouderlijke toestemming worden gevoegd waaruit blijkt dat de jongere in de betrokken categorie mag spelen. De KBHB zal zijn toestemming geven enkel nadat het akkoord van een door de KBHB aangewezen medisch deskundige is verkregen.

Bij niet-naleving van de bepalingen in dit artikel, krijgt de Club een boete van 50€. Bij een tweede



ayant aligné ce jeune sans dérogation sera sanctionnée d'un forfait qualification.

Article 14 – Pièce d'identification

Les Officiels effectuent le contrôle des pièces d'identification disponibles sur l'Application officielle de l'ARBH des Joueurs inscrits sur le Rapport Officiel dès que possible et au plus tard 15 minutes avant le début de chaque rencontre.

L'Officiel profitera de ce contrôle d'identification pour vérifier la conformité aux règlements des équipements des joueurs.

Les Joueurs doivent se rendre disponibles, à la première demande des Officiels, pour effectuer le contrôle des cartes d'identité, sous peine d'une amende telle que fixée dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes (amende « non-participation à la procédure de contrôle des pièces d'identification »)

Dans le cas où des Joueurs arriveraient après le contrôle d'identification des Joueurs et maximum à la mi-temps, ceux-ci pourront prendre part à la rencontre pour autant qu'ils se présentent à l'Officiel pour leur contrôle d'identité. Ils seront alors contrôlés par les Officiels à la mi-temps ou en fin de la rencontre.

Dans le cas où la photo du Joueur dans l'application ne permet pas de l'identifier, le Joueur devra fournir une autre pièce d'identification officielle. L'Officiel signalera sur l'application que la photo dans l'application n'est pas conforme et le Club de ce Joueur se verra infliger une amende fixée dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes (amende « Photo d'identité non conforme »). Le Joueur devra adapter dans les deux (2) jours sa photo dans l'application.

Le(s) Joueur(s) qui ne peuvent pas fournir de pièce d'identification ne peuvent être inscrits sur le Rapport Officiel et ne peuvent disputer ladite rencontre A défaut de pouvoir présenter les pièces d'identification du nombre minimum de Joueurs prescrit par l'article 6.5, l'équipe se voit infliger un forfait « règlement ».

overtreding waarbij dezelfde Speler opnieuw speel zonder afwijking wordt aan de ploeg die de jongere zonder afwijking heeft opgesteld, een kwalificatieforfait opgelegd.

Artikel 14 – Identiteitsbewijs

De Officials moeten zo snel mogelijk en uiterlijk 15 minuten vóór de aanvang van elke wedstrijd, de identiteitsbewijzen controleren die beschikbaar zijn op de officiële app van de KBHB met betrekking tot de Spelers die op het Wedstrijdblad zijn vermeld.

Een Official zal van die identiteitscontrole gebruik maken om na te gaan of de uitrusting van de spelers conform de reglementen is.

De Spelers moeten zich op het eerste verzoek van de Officials beschikbaar stellen voor de identiteitscontrole, op straffe van een boete zoals bepaald in het Reglement betreffende kosten en boetes (boete voor "het niet deelnemen aan de identiteitscontrole").

Spelers die toekomen na de spelersidentiteitscontrole en uiterlijk aan de rust, mogen aan de wedstrijd deelnemen op voorwaarde dat ze zich aanmelden bij de Official voor controle van hun identiteit. Ze zullen dan worden gecontroleerd door de Officials tijdens de rust of op het einde van de wedstrijd.

Als een Speler niet kan worden geïdentificeerd aan de hand van de foto in de App, zal hij een ander officieel identiteitsbewijs moeten overhandigen. De Official zal op de App erop wijzen dat de foto in de App niet conform is en de Club waarvoor die Speler uitkomt, krijgt een boete zoals bepaald in het reglement betreffende kosten en boetes (boete voor ("niet conforme identiteitsfoto")). De Speler moet binnen twee (2) dagen ervoor zorgen dat zijn foto in de App is aangepast.

Een Speler (Spelers) die geen identiteitsbewijs kan (kunnen) leveren, mogen niet worden ingeschreven op het Wedstrijdblad en mogen evenmin aan de wedstrijd deelnemen. Een ploeg die de identiteitsbewijzen van het minimumaantal spelers zoals bepaald in artikel 6.5 niet kan leveren, wordt beboet met een "Reglementair forfait".

CHAPITRE IV - ARBITRAGE

Article 15 - Frais d'arbitrage

Les arbitres et coachs d'arbitres désignés par l'ARBH ont droit aux frais d'arbitrage tels que fixés dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes établi par l'Organe d'Administration et repris sur les Rapports Officiels.

Ces frais seront payés par l'ARBH et refacturés aux Clubs. Ils sont comptabilisés, en fin de saison, suivant le principe de la compensation générale.

Article 16 - Pouvoirs des arbitres

Pendant les rencontres, les arbitres sont garants des Règlements et règles de jeu et leurs décisions sont souveraines.

Ils sont juges de l'ordre sur et autour du terrain (y compris la tour vidéo) avant, pendant et immédiatement après la rencontre. Ils sont d'ailleurs, seuls habilités à prendre les mesures nécessaires au respect de cet ordre, sans préjudice, notamment, des pouvoirs attribués au délégué au Terrain et au MO.

Ils sont les seuls juges de la praticabilité du terrain lorsque la décision doit être prise moins d'une demi-heure avant le début de la rencontre ou au cours de celle-ci. En cas de désaccord entre les arbitres, le terrain sera considéré comme impraticable.

Les Arbitres doivent également interrompre une rencontre en cas de circonstances atmosphériques empêchant sa poursuite immédiate. Dans ce cas, ils doivent suspendre la rencontre et faire évacuer les zones à risque afin que toutes les personnes présentes puissent se mettre en sécurité. Le match peut être repris si les conditions le permettent et si l'interruption n'a pas duré plus de 30 minutes. Si ce délai est dépassé,

HOOFDSTUK IV - SCHEIDSRECHTERSAMBT

Artikel 15 - Scheidsrechterskosten

De scheidsrechters en scheidsrechterscoaches, aangeduid door de KBHB hebben recht op de scheidsrechtersvergoedingen zoals bepaald in het Reglement betreffende kosten en boetes opgesteld door het Bestuursorgaan en vermeld op het Wedstrijdblad.

Die vergoedingen worden betaald door de KBHB en zullen worden doorgerekend aan de Clubs. Op het einde van het seizoen worden de kosten in rekening worden gebracht volgens het principe van de algemene compensatie.

Artikel 16 - Bevoegdheden van de scheidsrechter

Tijdens de wedstrijden staan de scheidsrechters in voor de naleving van de Reglementen en spelregels. Hun beslissingen kunnen niet worden aangevochten.

Zij beoordelen de orde op en rond het veld (de videotoren inbegrepen), vóór, tijdens en meteen na de wedstrijd. Zij zijn bovendien als enigen bevoegd om maatregelen te nemen voor de handhaving van die orde onverminderd onder meer de bevoegdheden toegekend aan de terreinafgevaardigde en aan de MO.

Zij zijn als enigen bevoegd om de bespeelbaarheid van het veld te beoordelen, wanneer die beslissing minder dan een halfuur vóór het begin van de wedstrijd of tijdens de wedstrijd moet worden genomen. Indien de scheidsrechters het oneens zijn, wordt het veld als onbespeelbaar beschouwd.

Elke door de KBHB aangewezen Official kan ook een rapport over wangedrag indienen.

Het is verboden om van scheidsrechter te wisselen tijdens de wedstrijd behalve in geval van overmacht.

De scheidsrechters moeten een wedstrijd ook onderbreken in geval van onweer: als de tijd tussen een bliksemflits en een donderslag

les Arbitres clôtureront la feuille de match avec la mention « match arrêté ».

Tout Officiel désigné par l'ARBH peut aussi rentrer un rapport pour méconduite.

Il est interdit de changer d'arbitre en cours de rencontre sauf en cas de force majeure.

Article 17 - Absence d'Officiel(s) ou blessure en cours de rencontre

17.1. Si l'un des deux arbitres fait défaut ou se blesse en cours de rencontre, l'arbitre présent peut se faire assister par un tiers:

- si ce tiers est lui-même neutre ou arbitre national l'accord des équipes n'est pas nécessaire.
- si ce tiers n'a pas une de ces qualifications, l'accord des deux (2) équipes via leur capitaine est nécessaire.
- si l'arbitre présent ne trouve pas de collaborateur ou n'obtient pas l'accord des deux (2) équipes, il doit arbitrer seul et peut désigner un (1) ou deux (2) juges de ligne pour l'assister. L'arbitre reste bien entendu seul juge.

17.2. Si les deux (2) arbitres font défaut ou blessent en cours de rencontre, les deux (2) capitaines peuvent se mettre d'accord pour faire arbitrer la rencontre par deux (2) tierces personnes.

Si un accord n'est pas possible, chacun des capitaines est tenu de désigner, obligatoirement, un équipier. Dans ce cas, les équipiers ainsi désignés ne peuvent participer au jeu.

minder dan 10 seconden bedraagt, moet de scheidsrechter de wedstrijd onmiddellijk schorsen en de gevarenczones laten evacueren, opdat alle aanwezigen zich in veiligheid kunnen brengen. De wedstrijd kan worden hervat als de omstandigheden het toelaten en als de onderbreking niet langer dan 30 minuten heeft geduurd. Als die duur is overschreden zullen de scheidsrechters het Wedstrijdblad afsluiten met de vermelding "gestaakte wedstrijd".

Artikel 17 - Afwezigheid van Official(s) of verwonding tijdens de wedstrijd

17.1. Indien een van beide scheidsrechters niet aanwezig is of tijdens de wedstrijd gewond geraakt, kan de aanwezige scheidsrechter zich laten assisteren door een derde persoon:

- als die derde persoon zelf neutraal is of een nationale scheidsrechter is, hoeven de ploegen geen toestemming te geven.
- als hij niet een van deze kwalificaties bezit, moeten de twee (2) via hun aanvoerders toestemming geven.
- vindt de aanwezige scheidsrechter geen medewerker of krijgt hij niet de toestemming van de twee (2) ploegen, dan moet hij alleen leiden. Hij kan daarbij één (1) of twee (2) lijnrechters aanwijzen om hem te assisteren, maar de scheidsrechter blijft uiteraard de enige leider van de wedstrijd.

17.2. Zijn de twee (2) scheidsrechters afwezig of geraken ze gewond tijdens de wedstrijd, dan kunnen de twee (2) aanvoerders overeenkomen om de wedstrijd door twee (2) derden te laten leiden.

Kan er geen akkoord worden bereikt, dan moet elke aanvoerder een medespeler aanwijzen. In dat geval mogen de aangewezen medespelers niet meer aan de wedstrijd deelnemen.

CHAPITRE V – LE TERRAIN ET LE JEU

Section 1 : Le terrain

Article 18: Terrains – Buts – Equipements

18.1. Terrains

Les Clubs participant à la compétition sont tenus de présenter des surfaces de jeu agréées. Toute surface de jeu doit être agréée sur base d'un rapport de contrôle effectué par un laboratoire accrédité par la FIH selon les normes définies par la FIH et détaillées dans les publications ad hoc sur le site Web de la FIH, sauf dérogation octroyée par l'Organe d'Administration.

Le terrain agréé doit être un terrain mouillé non sablé étant certifié catégorie 1, 2 ou 3 selon les normes FIH.

Le certificat d'agrément a une période de validité de cinq (5) ans pour l'ARBH.

L'ARBH se réserve le droit d'effectuer à tout moment des contrôles supplémentaires au cas où des problèmes pouvant mener à l'annulation de l'agrément sont remarqués. Le coût de ces contrôles supplémentaires sera à charge de l'ARBH. Si ces contrôles supplémentaires mènent à l'annulation de l'agrément, tout contrôle supplémentaire en vue d'une nouvelle agrément sera à charge du club concerné.

Les clubs seront avertis avant un contrôle.

18.2 Buts

Les buts doivent être en bon état et conformes aux prescriptions des règles de jeux édictées par la FIH, impliquant en particulier que les montants soutenant les filets soient fixés de telle façon qu'une balle entrant dans le but ne peut pas rebondir sur lesdits montants (filets suspendus et non posés sur les montants du goal).

Aucun objet ne peut être accroché sur le cadre et les montants (cfr ci-dessus) des buts sauf lors des matchs télévisés avec accord des deux Arbitres de la rencontre.

HOOFDSTUK V – HET VELD EN HET SPEL

Sectie 1: Het veld

Artikel 18: Velden – Doelen - Uitrustingen

18.1 Velden

Clubs die deelnemen aan de competitie, moeten beschikken over goedgekeurde speelvelden. Elk speelveld moet worden goedgekeurd op basis van een controlerapport opgesteld door een door de FIH erkend labo overeenkomstig de FIH-normen vermeld in de ad hoc publicaties op de website van de FIH, behalve wanneer het Bestuursorgaan een afwijking heeft toegekend.

Het goedgekeurde veld moet een niet-gezend waterveld categorie 1, 2 of 3 volgens de FIH-normen zijn.

Dit rapport blijft vijf (5) jaar geldig voor de KBHB.

De KBHB behoudt zich het recht voor om te allen tijde extra controles uit te voeren als er problemen worden gemeld die kunnen leiden tot de annulering van de goedkeuring.

De kosten van die extra controles worden door de KBHB gedragen. Indien die controles leiden tot annulering van de goedkeuring, wordt elke aanvullende controle met het oog op een nieuwe goedkeuring uitgevoerd op kosten van de Club uitgevoerd.

De Clubs worden vooraf op de hoogte gebracht van een controle .

18.2 Doelen

De doelen moeten in goede staat zijn en beantwoorden aan de door de FIH opgelegde Spelregels, meer bepaald de regel volgens welke de palen waaraan de netten hangen, zodanig bevestigd moeten zijn dat een bal die in het doel terechtkomt niet op die palen kan terugkaatsen (de netten moeten worden opgehangen aan de doelpalen en mogen niet eraan bevestigd worden).

Geen enkel voorwerp mag aan het doelkader worden vastgemaakt (zie hierboven) behalve bij

18.3 Eclairage

Les Clubs participant à la compétition sont tenus de présenter un éclairage agréé par l'ARBH sauf dérogation octroyée par l'Organe d'Administration. Le Club doit fournir un certificat d'éclairage délivré par l'ARBH ou tout organisme autre que l'installateur de l'éclairage.

L'éclairage est obligatoire pour toute rencontre commençant dans l'heure qui précède le coucher du soleil. Le certificat d'éclairage doit présenter dans minimum 60 points de contrôle les caractéristiques suivantes :

- rapport Min/Max plus grand ou égal à 0.5 et Min/Moyenne plus grand ou égal à 0.7.
- illumination horizontale moyenne de 300 lux au moins et minimum de 210 lux.

L'ARBH se réserve le droit d'effectuer à tout moment des contrôles supplémentaires au cas où des problèmes pouvant mener à l'annulation de l'agrégation sont remarqués. Le coût de ces contrôles supplémentaires sera à charge de l'ARBH. Si ces contrôles supplémentaires mènent à l'annulation de l'agrégation, tout contrôle supplémentaire en vue d'une nouvelle agrégation sera à charge du club concerné selon le montant fixé dans le règlement relatif aux barèmes des frais et amendes.

Les clubs seront avertis avant un contrôle.

18.4 Autres Equipements requis

- Minimum quatre (4) sièges adéquats en dehors des deux (2) premiers mètres de la zone neutre en face de la ligne médiane pour les joueurs suspendus temporairement ;
- Dugout (bancs de touche ou chaises à l'intérieur du dugout) pouvant accueillir neuf (9) personnes assises et situé dans la zone de dugout. Deux (2) zones de dugout destinées à chacune des équipes en présence sera délimitée de part et d'autre de la ligne médiane comme suit :
Limite interne : minimum à cinq (5) mètres ;
Limite externe : maximum à 20 mètres ;
Longueur totale de la zone : 5 à 15 mètres ;
Distance du terrain: minimum un (1) mètre.
- Le lignage défini par les règles de jeux éditées par la FIH ;

televisiewedstrijden met de toestemming van de beide scheidsrechters.

18.3 Verlichting

Clubs die deelnemen aan de competitie, moeten beschikken over een door de KBHB goedgekeurde verlichtingsinstallatie, behalve wanneer het Bestuursorgaan een afwijking heeft toegestaan. De Club moet een verlichtingsattest indienen dat is afgeleverd door de KBHB of enigerlei andere persoon dan de verlichtingsinstallatiefirma.

De verlichting is verplicht voor elke wedstrijd die minder dan één (1) uur vóór zonsondergang begint. Het verlichtingsattest moet voor minstens 60 controlepunten het volgende vermelden :

- verhouding Min/Max groter dan of gelijk aan 0.5 en Min/Gemiddeld groter dan of gelijk aan 0.7.
- gemiddelde horizontale verlichtingssterkte van minstens 300 lux en horizontale minimumsterkte van 210 lux.

De KBHB behoudt zich het recht voor om te allen tijde extra controles uit te voeren als er problemen worden gemeld die kunnen leiden tot de annulering van de goedkeuring. De kosten van die extra controles worden door de KBHB gedragen. Indien die controles leiden tot annulering van de goedkeuring, wordt elke aanvullende controle uitgevoerd op kosten van de Club overeenkomstig het bedrag vastgesteld in het Reglement omtrent de barema's voor kosten en boetes.

De Clubs worden vooraf op de hoogte gebracht van een controle.

18.4 Andere vereiste uitrustingen

- Voor tijdelijk geschorste spelers moeten minimum vier (4) beschikbaar zijn buiten de twee (2) meter van de neutrale zone tegenover de middellijn;
- Dug-out (zitbanken of stoelen binnen de dug-out) met zitplaats voor negen (9) personen binnen de dug-outzones. Twee (2) dug-outzones bestemd voor elke ploegen die speelt. Die zones worden

- Piquets de corner en bon état et conformes aux prescriptions des règles de jeux édictées par la FIH ;
- Pare-ballons de minimum six (6) mètres de hauteur derrière les goals de grands terrains ;
- Un DEA (défibrillateur externe automatique) doit obligatoirement être accessible et visible, indiqué par des flèches ;

Toute anomalie relative au terrain, à la surface de jeu, aux buts, à l'équipement du terrain (piquets, bancs de touches, éclairage, propreté, tour TV, publicité ...) et aux vestiaires, est notifiée par les Officiels sur le Rapport Officiel.

18.8 Sanction

Tout manquement peut être sanctionné (article 24 du ROI) et sera porté à la connaissance de l'Organe d'Administration de l'ARBH.

Article 19 - Accès au terrain

19.1 A l'exception des arbitres et des Joueurs inscrits sur le Rapport Officiel, nul ne peut pénétrer sur la surface au cours de celle-ci, à moins d'y être autorisé par l'un des arbitres.

Les trois (3) membres du staff et les joueurs remplaçants de chaque équipe engagée dans une rencontre, tels qu'enregistrés sur le Rapport Officiel, soit dix personnes au maximum, doivent rester assis sur le banc de touche de l'équipe durant la durée de jeu réglementaire, y compris lors des arrêts de jeu, à moins que les arbitres ne leur donnent d'autres directives, ou qu'ils ne procèdent à un remplacement ou prodiguent une assistance

aan beide zijden van de middellijn afgebakend als volgt:

Binnengrens: op een afstand van minimum vijf (5) meter;

Buitengrens: op een afstand van maximum 20 meter;

Totale lengte van de zone: 5 tot 15 meter;

Afstand van het veld: minimum één (1) meter.

- De belijning omschreven in de door de FIH bepaalde spelregels;
Cornerpaaltjes in goede staat en volgens de door de FIH bepaalde spelregels;
- Veiligheidsnetten van minimum zes (6) meter hoog achter de doelen van een volledig hockeyveld;
- Een AED (automatische externe defibrillator) moet beschikbaar en zichtbaar zijn, en met pijlen worden aangegeven;

Elke onregelmatigheid in verband met het veld, het speloppervlak, de doelen en de uitrusting van het veld (paaltjes, reservebanken, verlichting, netheid, TVtoren, reclame...), alsook wat de kleedkamers betreft, wordt door de Officials op het Wedstrijdblad vermeld.

18.8. Sanctie

Iedere inbreuk kan worden bestraft (art. 24 van het IR) en zal ter kennis worden gebracht van het Bestuursorgaan van de KBHB.

Artikel 19 - Toegang tot het veld

19.1. Met uitzondering van de scheidsrechters en de Spelers die op het Wedstrijdblad staan vermeld, mag niemand het veld betreden tijdens de wedstrijd, tenzij dit toegestaan wordt door een van de Scheidsrechters.

De drie (3) stafleden en de wisselers van elke ploeg zoals vermeld op het Wedstrijdblad, zijnde maximum tien personen, moeten op de reservebank van hun ploeg blijven zitten tijdens de reglementaire speelduur, met inbegrip van de spelonderbrekingen, tenzij de scheidsrechters andere richtlijnen geven, alsook wanneer een wissel wordt doorgevoerd of medische hulp

médicale. Seul le coach peut être debout dans la zone de dugout décrite à l'article 18.

Le manager peut uniquement se lever pour procéder aux remplacements des Joueurs et pour apporter un rafraîchissement aux Joueurs suspendus.

Le coach doit se tenir soit sur le banc de touche, soit dans la zone de dugout. Il est le seul à pouvoir coacher et à donner des instructions aux Joueurs.

La personne se trouvant sur la tour vidéo n'est pas autorisée à coacher directement son équipe, mais pourra, le cas échéant, transmettre des informations par radio. Elle ne doit pas être inscrite sur le Rapport Officiel. Maximum deux (2) membres de chaque Club peuvent se trouver sur la tour vidéo.

Le délégué au terrain et le Match Official (MO) ont accès au terrain comme détaillé à l'article 20.

Les Ball Kids ont accès au terrain.

Les photographes peuvent avoir accès au terrain moyennant accord des arbitres ou du MO.

19.2. Dans le cas où un Joueur se blesse sur le terrain, un des arbitres peut autoriser le médecin et/ou le kiné de l'équipe à pénétrer sur le terrain pour assister et/ou évacuer le Joueur concerné. Le coach de l'équipe ne peut jamais pénétrer sur le terrain, quelles que soient les circonstances.

Si le médecin/kiné pénètre sur le terrain, le Joueur concerné (hormis s'il s'agit du gardien) doit sortir du terrain pendant deux (2) minutes. Il peut se faire remplacer sauf contre ordre indiqué dans les règles du Jeu.

19.3. Aucune boisson ou autre rafraîchissement ne peut être consommé sur le terrain. Tout Joueur désirant prendre un rafraîchissement en cours de rencontre, y compris lors des arrêts de jeu, doit quitter le terrain et peut y pénétrer à nouveau, mais pas entre la ligne de fond et celle des 23 mètres.

19.4. Le staff de l'équipe et les Joueurs ne peuvent quitter le terrain à la mi-temps que moyennant l'autorisation préalable des arbitres. Si les Joueurs ne sont pas prêts à reprendre la rencontre à la fin de la mi-temps, une carte jaune capitaine pourra être adressée à l'équipe fautive.

wordt verleend. Alleen de coach mag rechtstaan in de dug-outzone zoals vastgelegd in artikel 18.

De manager mag rechtstaan enkel om Spelers te wisselen of geschorste spelers een verfrissing te bezorgen.

De coach moet op de bank of in de dug-outzone blijven. Hij is de enige die de Spelers mag coachen en hun instructies mag geven.

Wie zich op de TV-toren bevindt, mag zijn ploeg niet rechtstreeks coachen, maar kan eventueel via radio informatie doorgeven. Die persoon hoeft niet op het Wedstrijdblad te worden vermeld. Maximum twee (2) leden van elke Club mogen zich op de TV-toren bevinden.

De terreinafgevaardigde en de Match Official (MO) hebben toegang tot het veld bepaald in artikel 20.

Ball Kids hebben toegang tot het veld.

Met de toestemming van de scheidsrechters of de MO mogen fotografen toegang krijgen tot het veld.

19.2. Wanneer een Speler op het veld gewond geraakt, kan een van de scheidsrechters de arts en/of de fysiotherapeut van de ploeg toestemming geven om het veld te betreden teneinde de betrokken Speler te verzorgen en/of weg te dragen. De coach van een ploeg mag het veld nooit betreden, onder welke omstandigheden ook.

Als de arts/fysiotherapeut het veld betreedt, moet de betrokken Speler (tenzij het gaat om de doelverdediger) gedurende twee (2) minuten het veld verlaten. De Speler kan zich laten vervangen tenzij anders is bepaald in de Spelregels.

19.3. Op het veld mogen geen dranken of andere verfrissingen worden gebruikt. Een Speler die een verfrissing wil nemen in de loop van de wedstrijd, met inbegrip van de spelonderbrekingen, moet het veld verlaten en mag het opnieuw betreden, maar niet tussen de achterlijn en de 23-meterlijn.

19.4. De Staff van een ploeg en de Spelers mogen het veld tijdens de rust niet verlaten zonder voorafgaande toestemming van de scheidsrechters. Indien de Spelers niet klaar zijn om de wedstrijd te hervatten op het einde

Article 20 - Délégué au terrain et MO

20.1 Délégué au terrain

Le délégué au terrain doit avoir 18 ans accomplis et porter un brassard distinctif.

La présence d'un délégué au terrain est obligatoire pour toutes les rencontres qui sont dirigées par des arbitres désignés par l'ARBH.

Pour toutes les rencontres pour lesquelles le terrain est désigné par l'ARBH, le délégué au terrain sera désigné par le Club responsable des installations.

En cas de non-respect de cette obligation, le Club visité sera condamné à une amende administrative déterminée par le Règlement relatif au barème des frais et amendes.

Si le délégué au terrain ne se présente pas 15 minutes avant le début de la rencontre, les arbitres désignent un délégué au terrain.

Missions du délégué au terrain

Le rôle du délégué au terrain consiste à veiller à ce que :

AVANT la rencontre :

Il doit être présent dans la zone neutre au minimum 30 minutes avant la rencontre, s'identifier auprès des Officiels et leur proposer une (1) bouteille d'eau. Il doit également vérifier que :

- les buts et le tracé du terrain soient conformes aux Règles du Jeu éditées par la FIH, et aux règles promulguées par l'ARBH;
- le terrain soit arrosé si nécessaire;
- les quatre (4) drapeaux de corner soient en place;
- les bancs de touche, chaises ou dugout soient disponibles;
- la trousse de secours soit disponible au bord du terrain ;
- un nombre suffisant de balles pour la rencontre soit disponible;
- Quatre (4), six (6) ou huit (8) Ball Kids (12 ans minimum) soient disponibles avec deux (2) balles chacun.

PENDANT la rencontre:

van de rust, kan een gele kaart « kapitein » worden gegeven aan de ploeg die te laat is.

Artikel 20- Terreinafgevaardigde en MO

20.1. Terreinafgevaardigde

De terreinafgevaardigde moet minstens 18 jaar oud zijn en een kenmerkende armband dragen.

De aanwezigheid van een terreinafgevaardigde is verplicht voor alle wedstrijden die worden geleid door scheidsrechters aangewezen door de KBHB.

Voor alle wedstrijden waarvan het speelveld door de KBHB is aangewezen, zal de terreinafgevaardigde worden aangesteld door de Club verantwoordelijk van de installaties.

Wordt die verplichting niet nageleefd, dan zal de thuisclub worden veroordeeld tot een administratieve boete vastgesteld in het Reglement over de Barema's voor kosten en boetes.

Als de terreinafgevaardigde zich 15 minuten vóór het begin van de wedstrijd niet heeft gemeld, wijzen de scheidsrechters een terreinafgevaardigde aan.

Taken van de terreinafgevaardigde

De taak van de terreinafgevaardigde omvat het volgende:

VÓÓR de wedstrijd:

Hij moet aanwezig zijn in de neutrale zone minstens 30 minuten vóór de wedstrijd, zich aanmelden bij de Officials en hun één (1) fles water aanbieden. Tevens moet hij ervoor zorgen dat:

- de doelen en de lijnen van het veld in overeenstemming zijn met de door de FIH bepaalde Spelregels en met de Reglementen van de KBHB;
- het speelveld indien nodig wordt besproeid;
- de vier (4) cornervlaggen op het veld zijn geplaatst ;
- er reservebanken, stoelen of dug-outs beschikbaar zijn ;

- seules les personnes autorisées par l'article 19 aient accès au terrain.
- les changements de Joueurs s'effectuent correctement;
- la bonne tenue des spectateurs autour du terrain et des personnes assises sur le banc de touche soit assurée;
- à être à tout moment disponible, entre les deux (2) (dug-outs, afin de pouvoir obtempérer à toute réquisition des arbitres.

Le délégué au terrain ne peut assumer d'autre fonction que celle de délégué au terrain.

APRES la rencontre s'assurer auprès des Officiels que les minutes après la rencontre se déroulent calmement et que toutes les formalités administratives soient clôturées.

Le délégué au terrain, qui peut se faire aider par un ou plusieurs délégués adjoints qu'il aura fait connaître aux arbitres, restera ensuite le temps requis à la disposition de ces derniers.

En présence d'un Match Official, le délégué au terrain effectuera uniquement les tâches listées ci-dessus n'étant pas de la compétence du Match Official.

Article 20.2. Match Official

Le MO est désigné par l'ARBH et sera présent au club une (1) heure avant le début de la rencontre.

Son rôle consiste à veiller à ce que :

AVANT la rencontre :

- les buts et le tracé du terrain soient conformes aux Règles du Jeu éditées par la FIH, et aux règles promulguées par l'ARBH;
- le terrain soit arrosé si nécessaire;
- les quatre (4) drapeaux de corner soient en place;
- les bancs de touche, chaises ou dugout soient disponibles;
- la boîte de secours soit disponible au bord du terrain ;
- l'article 27 soit appliqué (respect des équipements) ;
- le Rapport Officiel de la rencontre soit complété 30 minutes avant le début de la rencontre, par chaque équipe et que les

- de EHBO-kist beschikbaar is aan de rand van het veld ;
- er genoeg ballen beschikbaar zijn voor de wedstrijd;
- vier (4), zes (6) of acht (8) Ball Kids (met een minimumleeftijd van 12 jaar) aanwezig zijn met elk twee (2) hockeyballen.

TIJDENS de wedstrijd:

- enkel de personen vermeld in artikel 19 toegang krijgen tot het veld;
- de spelerswissels correct verlopen;
- de toeschouwers rond het veld en de personen op de bank zich goed gedragen;
- hij permanent aanwezig is, tussen de twee (2) dug-outs om gevolg te kunnen geven aan elk verzoek van de scheidsrechters.

De terreinafgevaardigde mag geen andere functie bekleden dan die van terreinafgevaardigde.

NA de wedstrijd: hij moet zich bij de Officials ervan vergewissen dat de minuten na de wedstrijd kalm verlopen en alle administratieve verplichtingen in acht zijn genomen.

De terreinafgevaardigde, die zich mag laten assisteren door een of meer adjunct-afgevaardigden die hij vooraf aan de scheidsrechters heeft voorgesteld, blijft vervolgens gedurende de nodige tijd tot hun beschikking.

In aanwezigheid van een Match Official zal de terreinafgevaardigde zich beperken tot de uitvoering van de hierboven vermelde taken die niet onder de bevoegdheid van de Match Official vallen.

Artikel 20.2. Match Official

De MO wordt aangesteld door de KBHB en moet één (1) uur vóór de aanvang van de wedstrijd aanwezig zijn op de Club.

De taak van de MO bestaat erin te ervoor zorgen dat:

VÓÓR de wedstrijd:

documents pour l'identification des joueurs soient disponibles;

PENDANT LA RENCONTRE :

- seules les personnes autorisées par l'article 19 aient accès au terrain.
- les changements de Joueurs s'effectuent correctement;
- la bonne tenue des personnes assises sur le banc de touche soit assurée;
- les Joueurs ayant écopés d'une carte verte ou jaune ne retournent sur le terrain qu'après avoir purgé leur suspension temporaire et après avoir reçu l'autorisation du MO et conformément aux dispositions prévues dans les Règles du jeu.
- à être à tout moment disponible afin de pouvoir obtempérer à toute réquisition des arbitres.

APRES la rencontre : le Rapport Officiel de la rencontre soit complété et validé en concertation avec les arbitres.

Article 21 - Maintien de l'ordre

Les Clubs participant à la compétition doivent, lorsqu'ils sont visités, prendre toutes les dispositions nécessaires pour garantir la sécurité et l'intégrité des arbitres, coach arbitres et du MO dès leur arrivée dans leurs installations jusqu'à deux (2) heures après la fin de la rencontre.

Ceci est d'application dans toute l'enceinte des installations, et plus spécialement sur le terrain,

- de deelen en lijnen van het veld in overeenstemming zijn met de door de FIH bepaalde Spelregels en met de Reglementen van de KBHB;
- het veld indien nodig wordt besproeid;
- de vier (4) cornervlaggen op het veld zijn geplaatst;
- er reservebanken, stoelen of dug-outs beschikbaar zijn;
- de EHBO-kist beschikbaar is aan de rand van het veld;
- artikel 27 in acht wordt genomen (correcte uitrusting);
- het Wedstrijdblad 30 minuten vóór het begin van de wedstrijd ingevuld is door elke ploeg en dat de identificatiedocumenten van de Spelers beschikbaar zijn;

TIJDENS de wedstrijd:

- enkel de personen vermeld in artikel 19 toegang krijgen tot het veld;
- de spelerswissels correct verlopen;
- de toeschouwers rond het veld en de personen op de bank zich goed gedragen;
- de geschorste Spelers met een groene of gele kaart pas het veld opnieuw betreden pas na hun tijdelijke schorsing en met de toestemming van de MO en volgens de Spelregels;
- hij permanent aanwezig is om gevolg te kunnen geven aan elk verzoek van de scheidsrechters.

NA de wedstrijd: het Wedstrijdblad van de wedstrijd is ingevuld en bevestigd in overleg met de scheidsrechters.

Artikel 21 – Ordehandhaving

De Clubs die deelnemen aan de competitie, moeten bij thuiswedstrijden al het nodige doen om de veiligheid en integriteit van de scheidsrechters, scheidsrechtercoaches en de MO te vrijwaren, van zodra zij in de Club aankomen en tot twee (2) uur na het einde van de wedstrijd.

sur le chemin entre le Club-house et le terrain, dans les vestiaires et dans le Club-house même, cette énumération n'étant pas limitative.

Article 22 – Ball Kids

Le Club responsable des installations est tenu de prévoir quatre (4), six (6) ou huit (8) Ball Kids.

Les Ball Kids doivent avoir minimum 12 ans et disposer de deux (2) balles.

Les Ball Kids doivent obligatoirement porter leur protège dents et leurs jambières. Leur tenue doit être de couleur distincte de celles des équipes en lice (y compris les chaussettes).

Article 23 - Trousse de secours

Le Club visité doit veiller à la disponibilité d'une trousse de secours à proximité immédiate du terrain tout au long d'une rencontre.

Le délégué au terrain doit s'assurer que cette prescription est respectée.

La trousse de secours doit comporter au moins:

- glace sous forme de glace, ice-pack, cold pack,.. ;
- désinfectant : cedium et isobétadine cutané;
- sérum physiologique en flapulles;
- compresses de gaze stériles ; bandes gaze stériles ; bandes Velpeau;
- sparadrap hypoallergénique;
- une (1) paire de ciseaux;
- stéristrips;
- antidouleur paracétamol: Paracétamol ou Dafalgan ou Perdolan mono;
- antihistaminique: Xyzall ou Zyrtec ou Cetirizine;
- nécessaire pour nettoyer les traces de sang éventuelles sur le terrain.

Dit is van toepassing in het hele clubdomein en meer bepaald op het veld, de weg tussen het Clubhuis en het veld, in de kleedkamers en in het Clubhuis zelf. Deze opsomming is niet limitatief.

Artikel 22 – Ball Kids

De Club die verantwoordelijk is voor de installaties, moet zorgen voor alle wedstrijden voor de aanwezigheid van vier (4), zes (6) of acht (8) Ball Kids.

De Ball Kids moeten minimum 12 jaar oud zijn en over twee (2) hockeyballen beschikken.

De Ball Kids moeten beenbeschermers en een gebitsbeschermer dragen. De kleur van hun kledij moet verschillen van die van de kledij van de twee ploegen (sokken inbegrepen).

Artikel 23 - EHBO-kist

De Club van de thuisploeg moet ervoor zorgen dat tijdens de hele duur van de wedstrijd een EHBO-kist dicht bij het veld beschikbaar is.

De terreinafgevaardigde moet nagaan of aan die voorwaarde is voldaan.

In de EHBO-kist moet minstens het volgende zitten:

- ijs in de vorm van ijs, Ice-Pack, Cold Pack,...;
- ontsmettingsmiddelen: cedium en Isobetadine dermicum;
- fysiologische oplossing in flesjes;
- steriele kompressen; steriele gaasverbanden; Velpeau-verbanden;
- hypoallergenische hechtpleisters;
- één (1) schaar;
- steristrips;
- pijnstillend middel: Paracetamol of Dafalgan of Perdolan mono;
- antihistaminicum: Xyzall of Zyrtec of Cetirizine;
- het nodige om eventuele bloedsporen op het veld te verwijderen.

Section 2 : Le jeu**Article 24 - Durée des rencontres**

La durée des rencontres en Belgian League consiste en 4 x 15 minutes, un quart temps de deux (2) minutes est appliqué à la 15^{ème} (1^{er} quart) et la 45^{ème} minute (3^{ème} quart).

Une mi-temps de 10 minutes est prévue dépendant d'un éventuel arrosage.

Lorsqu'un PC est sifflé, les équipes ont 40 secondes pour se préparer. Le temps n'est pas arrêté. Si l'une des équipes n'est pas prête à l'issue de ces 40 secondes, le joueur responsable de ce retard se verra attribuer une sanction personnelle.

Ce joueur ne pourra participer à la phase de PC.

L'équipe qui défend ne pourra remplacer ce Joueur.

En cas de nouveau PC attribué lors d'une phase de PC, les équipes doivent se préparer le plus rapidement possible. Si un Joueur retarde la tenue du PC, celui-ci pourra recevoir une sanction personnelle.

Article 25 - Rapport Officiel

Un Rapport Officiel, établi sur formulaire standard de l'ARBH, doit être rédigé pour chaque rencontre officielle au plus tard trente (30) minutes avant le début de la rencontre. Ce Rapport se fait de façon électronique sauf cas de force majeure.

Les noms du délégué au terrain et de maximum 18 Joueurs (dont l'un est désigné comme capitaine) par équipe qui souhaitent participer à la rencontre, ainsi que les noms des coaches, des membres du staff et des arbitres doivent y figurer.

Aucune modification sur ces rapports n'est acceptée après cette échéance, sans l'accord préalable des arbitres, mais de toute façon pas plus tard qu'à l'heure de la mise en jeu.

A l'issue de la rencontre, les arbitres ou le MO complètent et valident le Rapport Officiel.

En cas de force majeure, un Rapport Officiel «papier» doit être envoyé à l'ARBH le premier jour

Sectie 2: Het spel**Artikel 24 - Duur van de wedstrijden**

De duur van de wedstrijden bedraagt 4 x 15 minuten. In een rusttijd van twee (2) minuten wordt voorzien op minuut 15 (1^{ste} kwart) en minuut 45 (3^e kwart).

Op minuut 30 wordt er voorzien in een rusttijd van 10 minuten, afhankelijk van een eventuele sproeibeurt.

Wanneer een PC wordt gefloten, hebben de ploegen 40 seconden om zich voor te bereiden. De tijd wordt niet stopgezet. Als één van de ploeg niet klaar na die 40 seconden, krijgt de speler die de vertraging heeft veroorzaakt een persoonlijke sanctie.

Deze Speler mag niet aan de pc-fase deelnemen.

De verdedigende ploeg mag deze Speler niet vervangen.

Als er een nieuwe PC wordt toegekend tijdens een PC-fase, moeten de ploegen zo snel mogelijk hun posities innemen. Een Speler die vertraging bij het nemen van een PC veroorzaakt, kan deze een persoonlijke sanctie krijgen.

Artikel 25 - Wedstrijdblad

Bij elke officiële wedstrijd moet een Wedstrijdblad conform aan het standaardformulier van de KBHB worden ingevuld uiterlijk dertig (30) minuten vóór de aanvang van de wedstrijd. Dit Wedstrijdblad wordt elektronisch opgesteld behalve in geval van overmacht.

De namen van de terreinafgevaardigde en van maximaal 18 Spelers (onder wie een aanvoerder) per ploeg die aan de wedstrijd deel wensen te nemen, alsook de namen van de coaches, stafleden en de scheidsrechters moeten op het Wedstrijdblad worden vermeld.

Nadien mogen geen wijzigingen meer worden aangebracht op het Wedstrijdblad zonder voorafgaande toestemming van de scheidsrechters, en hoe dan ook niet later dan het ogenblik waarop de wedstrijd aanvangt.

ouvrable qui suit la fin de la rencontre et ce avant 23h. Dans ce cas, le résultat doit être communiqué à l'ARBH par email immédiatement après la fin de la rencontre.

Toute demande d'introduction ou d'adaptation de score ou des cartes jaunes doit être envoyée par le secrétaire du Club à l'ARBH au plus tard le 5^{ème} jour calendrier suivant la rencontre (pour un match se jouant le dimanche, pour le vendredi au plus tard).

Article 26 - Capitaine

Chaque équipe doit comprendre tout au long d'une rencontre un capitaine, lequel doit être soit sur le banc des réserves soit sur le terrain.

Il remplit une fonction officielle, doit porter un brassard distinctif et doit assistance aux arbitres.

En cas de suspension ou d'exclusion temporaire ou définitive, ou d'absence du terrain et du banc des réserves, son brassard doit être transféré à un coéquipier.

Le capitaine est responsable de l'inscription des noms des Joueurs de son équipe au Rapport Officiel de la rencontre et de la présentation de leurs documents d'identification à l'équipe adverse ou aux Officiels désignés par l'ARBH.

Article 27 - Equipements et couleurs des tenues des équipes

En cours de rencontre, chaque équipe doit porter la tenue aux couleurs officielles (ou couleurs de remplacement) de son Club et toute pièce d'habillement supplémentaire portée par un Joueur doit être de la couleur principale de la partie correspondante de la tenue. Les pièces d'habillement supplémentaires doivent être de la même couleur pour l'ensemble des Joueurs.

Au cas où les couleurs de la tenue des équipes (c'est-à-dire le maillot et/ou les chaussettes) devant se rencontrer peuvent prêter à confusion, il

Na afloop van de wedstrijd vullen de scheidsrechters of de MO het Wedstrijdblad in en valideren ze het.

In geval van overmacht moet een « papieren » Wedstrijdblad op de eerste werkdag na de wedstrijd vóór 23 uur naar de KBHB worden verstuurd. In dat geval moet de uitslag onmiddellijk na het einde van de wedstrijd per e-mail aan de KBHB worden meegedeeld.

Elk verzoek om de score of gele kaarten in te brengen of aan te passen moet door de secretaris van de Club naar de KBHB worden gestuurd uiterlijk de 5^{de} kalenderdag na de wedstrijd (uiterlijk de vrijdag wanneer de wedstrijd op zondag wordt gespeeld).

Artikel 26 - Aanvoerder

Elke ploeg dient de gehele wedstrijd een aanvoerder te hebben, die zich ofwel op de reservebank ofwel op het veld moet bevinden.

Hij vervult een officiële functie, moet een aparte armband dragen en de scheidsrechters assistentie verlenen.

Als de aanvoerder tijdelijk of definitief geschorst is of wordt uitgesloten, of als hij niet aanwezig is op het veld noch op de reservebank, moet hij zijn armband aan een medespeler doorgeven.

De aanvoerder is verantwoordelijk voor de vermelding van de namen van de Spelers van zijn ploeg op het Wedstrijdblad en voor de overhandiging van hun identificatiedocumenten aan tegenstanders of aan de door de KBHB aangeduide Officials.

Artikel 27 - Uitrusting en kleuren van de kledij van de ploegen

Tijdens de wedstrijd moet elke ploeg een kledij dragen in de officiële kleuren (of vervangingskleuren) van zijn Club en elk bijkomend kledingstuk dat een Speler draagt, moet de hoofdkleur van het overeenstemmende deel van die uitrusting hebben. De bijkomende kledingstukken moeten voor alle Spelers van de ploeg dezelfde kleur hebben.

Als de kleuren (van het shirt en/of de sokken) waarin de ploegen aantreden, onderling kunnen worden verward, is het aan de bezoekende

appartient à l'équipe visiteuse de modifier les couleurs de sa tenue.

Les gardiens de but doivent porter une tenue dont la couleur est différente et distincte de celle des tenues des deux (2) équipes.

Tout Joueur doit porter une tenue correcte ainsi que des jambières et un protège-dents, à tout moment en cours de rencontre.

Avant le début de chaque rencontre chaque équipe doit attribuer à chacun de ses Joueurs un numéro différent, de 1 à 99, qui est inscrit sur le Rapport Officiel en regard du nom du Joueur concerné. Ce numéro est donc le même tout au long de la rencontre et chaque Joueur le porte sur le dos de sa tenue. Le numéro doit apparaître en chiffres pleins d'une couleur distincte. La couleur du numéro doit être la même pour tous les Joueurs de l'équipe.

La hauteur des chiffres est de minimum 20 cm, et leur largeur de minimum 7,5 cm.

Les tenues de remplacement sont numérotées de la même façon.

Si un numéro apparaît également sur le short/jupe, celui-ci doit être le même que celui indiqué sur le t-shirt. Si ce n'est pas le cas, le Club sera soumis à l'amende « tenue non conforme » prévue dans le règlement relatif aux barèmes des frais et amendes.

Une ou plusieurs inscriptions publicitaires sont admises sur les tenues des Joueurs.

En outre:

- l'inscription totale ne peut dépasser 800 cm²;
- la publicité doit être faite au profit du Club et en aucun cas au bénéfice du Joueur ;
- tous les Joueurs d'une même équipe doivent porter la même publicité qui peut être modifiée en cours de saison ;
- cette inscription ne peut comporter aucun caractère philosophique, confessionnel ou idéologique ;
- toute publicité pour le tabac sont interdites et est déconseillée pour les paris sportifs et les alcools.

Les arbitres peuvent refuser à tout Joueur ne respectant pas l'ensemble de la réglementation ci-avant, de prendre part à la rencontre.

ploeg om de kleur van zijn uitrusting te veranderen.

De doelverdedigers moeten een kledij dragen met een aparte de kleur die verschilt van die van de kledij van de twee (2) ploegen.

Gedurende de gehele wedstrijd moet elke Speler een onberispelijke kledij dragen alsook beenbeschermers en een gebitsbeschermer.

Vóór de aanvang van elke wedstrijd moet elke ploeg aan elk van zijn Spelers een verschillend nummer toekennen, gaande van 1 tot 99. Dat nummer wordt naast de naam van de betrokken Speler op het Wedstrijdblad vermeld. Het nummer blijft dus ongewijzigd gedurende de gehele wedstrijd en elke Speler draagt het op de rugzijde van zijn kledij. Het nummer moet leesbaar zijn in volle cijfers met een contrasterende kleur. De kleur van het nummer moet voor alle Spelers van de ploeg gelijk zijn.

De hoogte van de cijfers bedraagt minimum 20 cm, de breedte minstens 7,5 cm.

De vervangingskledij is op dezelfde wijze genummerd.

Als er ook een nummer op het short/de rok staat, moet dat nummer hetzelfde zijn als dat het shirt. Is dat niet het geval, dan zal de Club worden bestraft met een boete voor "niet-conforme uitrusting" zoals bepaald in het Reglement omtrent barema's voor kosten en boetes.

Een of meer reclameopschriften op de kledij van de Spelers zijn toegelaten.

Daarenboven:

- mag het totaal van de opschriften niet meer dan 800 cm² beslaan;
- moet de reclame de Club ten goede komen en in geen geval de Speler;
- dragen alle Spelers van een zelfde ploeg hetzelfde reclameopschrift, dat in de loop van het seizoen kan worden gewijzigd;
- mag het reclameopschrift geen enkele verwijzing van filosofische, godsdienstige of ideologische aard bevatten;
- is elke vorm van reclame voor tabak verboden alsook afgeraden voor

En cas de blessure survenant à un Joueur et provoquant un saignement, ce Joueur doit quitter la surface de jeu aussitôt que possible et ne remontera sur le terrain qu'après que le saignement aura cessé et que la plaie aura été recouverte de manière adéquate.

Toute tenue ensanglantée doit être remplacée avant le retour sur le terrain. Chaque équipe prévoit des tenues de Joueurs de réserve et tenues non numérotés ainsi que le matériel requis pour sa numérotation en cas d'urgence.

Tout Joueur jouant avec une protection supplémentaire (exemple : masque de protection médicale, casque, atèles,...) devra disposer et présenter aux arbitres une dérogation octroyée par l'ARBH. Pour obtenir cette dérogation, le Club de ce Joueur devra introduire auprès de l'ARBH une attestation médicale précisant le type de blessure, le type de protection ainsi que la durée durant laquelle le Joueur devra jouer avec cette protection. L'ARBH ne délivrera l'autorisation qu'après avoir obtenu l'accord d'un expert médical désigné par l'ARBH. Lors de la rencontre le Club doit spontanément présenter aux arbitres l'autorisation reçue de la part de l'ARBH. Si ce n'est pas fait spontanément, un arbitre qui constate qu'un Joueur joue avec une protection supplémentaire demandera au Joueur en question de présenter son autorisation. Si le Joueur monte sur le terrain avec sa protection, sans avoir pu présenter d'autorisation, les Arbitres lui demanderont de quitter le terrain. Si le Joueur refuse ou remonte sur le terrain avec sa protection, les arbitres infligeront une carte jaune 5 minutes. Si le Joueur remonte à nouveau sur le terrain avec sa protection, les arbitres infligeront une 2e carte jaune, qui aura comme conséquence l'exclusion du Joueur jusqu'à la fin de la rencontre.

sportweddenschappen en alcoholische dranken.

De scheidsrechters mogen iedere Speler die voornoemde reglementering niet in haar geheel naleeft, verbieden aan de wedstrijd deel te nemen.

Als een Speler zich verwondt en begint te bloeden, moet hij zo snel mogelijk het speelveld verlaten. Hij mag het speelveld opnieuw betreden enkel nadat de bloeding is gestopt en de wonde doeltreffend is afgedekt.

Bebloede uitrusting moet worden vervangen vooraleer een Speler het veld opnieuw betreedt. Elke ploeg moet beschikken over reservekledij en ongenummerde kledij alsook over de benodigdheden om die kledij in dringende gevallen te nummeren.

Elk Speler die met een aanvullende bescherming (voorbeeld: medisch beschermingsmasker, helm, gips,...) speelt, moet daartoe een door de KBHB verleende uitzondering verkrijgen en moet die aan de scheidsrechters kunnen tonen. Voor het verkrijgen van die uitzondering moet de Club van de Speler de KBHB in het bezit stellen van een medisch attest betreffende de aard van de verwonding, de vorm van de bescherming en de periode waarin de Speler met die bescherming zal spelen. De KBHB geeft toestemming pas nadat het akkoord van een door de KBHB aangewezen medisch deskundige is verkregen. Wanneer de wedstrijd wordt gespeeld, moet de Club spontaan de toelating van de KBHB aan de scheidsrechters tonen. Als dit niet spontaan gebeurt en een scheidsrechter vaststelt dat een Speler met een bijkomende bescherming speelt, zal hij de betrokken Speler vragen om de toelating te tonen. Als een Speler met zijn bescherming het veld betreedt zonder de toelating te tonen, zullen de scheidsrechters hem verzoeken om het veld te verlaten. Als een Speler weigert of met zijn bescherming opnieuw het veld betreedt, zullen de scheidsrechters een gele kaart voor 5 minuten opleggen. Als een Speler daarna nogmaals met zijn bescherming op het veld komt, zullen de scheidsrechters een tweede gele kaart geven, met als gevolg dat de

Article 28 – Protège-dents, jambières et masque sur PC

Le protège-dents et les jambières sont obligatoires dans toutes les catégories.

Les joueurs (à l'exception du gardien) ne portant pas de protège-dents et/ou de jambières seront sanctionnés par les arbitres: ils seront priés de quitter la surface de jeu et pourront remonter sur celle-ci lorsqu'ils porteront effectivement leur protège-dents et leurs jambières.

Avant le début de chaque saison, une dérogation peut être demandée concernant le port de protège-dents ou de jambière à l'ARBH qui octroiera ou non, la dérogation pour une (1) saison. Cette dérogation doit être présentée aux arbitres avant le début de la rencontre.

Le port d'un masque de protection est obligatoire pour tous les Joueurs défendant sur PC. Les défenseurs ne disposant pas d'un masque au début de la phase de PC ne peuvent pas participer à la phase et doivent rejoindre le milieu de terrain.

Article 29 - Balles

La couleur traditionnelle de la balle est blanche ou toute autre couleur convenue contrastant avec la surface de jeu. Les Clubs tiendront deux (2) jeux de balles de couleur à la disposition des arbitres. Ces derniers décideront de la couleur de la balle la plus adaptée.

Des balles du type « Kookaburra Elite » sont obligatoires.

Article 30 – Suspensions temporaires

Les cartes sont montrées aux membres concernées et sont notifiées sur le Rapport Officiel.

Les cartes de suspension temporaire donnée en Belgian League Cup n'entrent pas en ligne de compte pour le championnat de Belgian League.

Speler tot het einde van de wedstrijd wordt uitgesloten.

Artikel 28 – Gebitsbeschermer, beenbeschermers en masker op PC

De gebitsbeschermer en de beenbeschermers zijn verplicht voor alle categorieën.

Spelers (uitgezonderd de doelverdediger) die zonder hun gebitsbeschermer en/of hun beenbeschermers spelen, zullen door de scheidsrechters worden bestraft: ze moeten het veld verlaten en mogen het veld opnieuw betreden wanneer ze hun gebitsbeschermer en beenbeschermers dragen.

Vóór het begin van elk seizoen kan aan de KBHB een afwijking betreffende het dragen van een gebitsbeschermer of beenbeschermers worden gevraagd. De KBHB kan de afwijking al dan niet goedkeuren voor één (1) seizoen. Die uitzondering moet aan de scheidsrechters worden getoond vóór de aanvang van de wedstrijd.

Het dragen van een beschermend masker is verplicht voor alle Spelers die bij een strafcorner verdedigen. Verdedigers die aan het begin van de strafcorner-fase geen masker dragen, mogen niet aan de fase deelnemen en moeten achter de middellijn plaatsnemen

Artikel 29 - Ballen

De bal heeft traditioneel een witte kleur of elke andere afgesproken kleur die met het veld contrasteert. De Clubs houden twee (2) sets gekleurde ballen ter beschikking van de scheidsrechters, die beslissen welke balkleur het meest geschikt is.

Ballen van het type « Kookaburra Elite » zijn verplicht.

Artikel 30 – Tijdelijke schorsingen

De kaarten worden aan de betrokken leden getoond en op het Wedstrijdblad vermeld.

Tijdelijke schorsingskaarten die in de Belgian League Cup zijn gegeven, tellen niet mee voor het Belgian League kampioenschap.

30. 1. Carte verte

Chacune des équipes désigne un délégué technique chargé de contrôler le temps de suspension des cartes vertes.

Si un joueur de champs reçoit une carte verte, l'arbitre arrête le match et le temps pour donner la carte. L'arbitre redémarre le temps après avoir donné sa carte. Le Joueur fautif quitte le terrain immédiatement. S'il interfère avec le jeu sur son chemin vers la zone des suspendus, l'arbitre peut sanctionner le joueur conformément aux Règles de jeu.

Si un gardien reçoit une carte verte, l'arbitre arrête le match et le temps et reprend la rencontre dès que le gardien a quitté la zone de jeu.

La suspension temporaire de deux (2) minutes commence lorsque le Joueur est assis sur le banc des suspendus. Le Joueur suspendu pour deux (2) minutes peut remonter dès la fin de ces deux (2) minutes, avec l'accord du délégué carte verte, du MO ou de l'arbitre. Si le Joueur fautif est un gardien de but, le délégué carte verte ou le MO informe les arbitres de la fin de la période de suspension. Les arbitres arrêtent le temps pour permettre au gardien de reprendre le jeu.

30.2. Carte jaune

Si un joueur de champ reçoit une carte jaune, l'arbitre arrête le match et le temps pour donner la carte. L'arbitre redémarre le temps après avoir donné sa carte. Le Joueur fautif quitte le terrain immédiatement. S'il interfère avec le jeu sur son chemin vers la zone des suspendus, l'arbitre peut sanctionner le joueur conformément aux Règles de jeu.

Si un gardien reçoit une carte jaune, l'arbitre arrête le match et le temps et reprend la rencontre dès que le gardien a quitté la zone de jeu.

La suspension temporaire de cinq (5) ou 10 minutes commence lorsque le joueur est assis sur le banc des suspendus. Le Joueur suspendu peut remonter dès la fin de ces cinq (5) ou 10 minutes, avec l'accord du MO ou de l'arbitre. Si le Joueur fautif est un gardien de but, le MO informe les arbitres de la fin de la période de suspension. Les arbitres arrêtent le temps pour permettre au gardien de reprendre le jeu.

30. 1. Groene kaart

Elke ploeg wijst een technisch verantwoordelijke aan die de schorsingstijd wegens een groene kaart moet controleren.

Als een veldspeler een groene kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil om de kaart te geven. Nadat de kaart is gegeven, laat de scheidsrechter de tijd weer lopen. De Speler die de fout heeft begaan, verlaat onmiddellijk het veld. Als hij zich op weg naar de zone voor de geschorsten nog met het spel bemoeit, kan hij overeenkomstig de Spelregels door de scheidsrechter worden bestraft.

Als een doelverdediger een groene kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil en herstart hij de wedstrijd zodra de doelverdediger de speelzone heeft verlaten.

Een tijdelijke schorsing van twee (2) minuten gaat in wanneer de Speler op de bank van de geschorsten zit. Een Speler die voor twee (2) minuten is geschorst, mag terugkeren nadat de twee (2) minuten zijn verstreken, met het akkoord van de groenekaartverantwoordelijke, de MO of de scheidsrechter. Als de Speler die een fout heeft begaan, een doelverdediger is, laat de groenekaartverantwoordelijke of de MO de scheidsrechters weten wanneer de schorsingstijd is verstreken. De scheidsrechters leggen de tijd stil om de doelverdediger de gelegenheid te geven het spel te hervatten.

30.2. Gele kaart

Als een veldspeler een gele kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil om de kaart te geven. Nadat de kaart is gegeven, laat de scheidsrechter de tijd weer lopen. De Speler die de fout heeft begaan, verlaat onmiddellijk het veld. Als hij zich op weg naar de zone voor de geschorsten nog met het spel bemoeit, kan hij overeenkomstig de Spelregels door de scheidsrechter worden bestraft.

Als een doelverdediger een gele kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil en herstart hij de wedstrijd zodra de doelverdediger de speelzone heeft verlaten.

Tijdelijke schorsingen van vijf (5) of 10 minuten gaan in wanneer de Speler op de bank van de geschorsten zit. Een geschorste Speler mag terugkeren nadat de vijf (5) of 10 minuten zijn

30.3. Protocole

Lorsqu'un Joueur reçoit une deuxième carte verte, l'arbitre lui montrera une carte jaune et le Joueur sera suspendu durant cinq (5) minutes.

Lorsqu'un Joueur reçoit deux (2) cartes jaunes (hors carte jaune capitaine) durant la même rencontre, il est suspendu définitivement jusqu'à la fin de la rencontre et doit immédiatement quitter les installations.

Article 31 – Suspension automatique

Par dérogation à l'article 25 du ROI de l'ARBH, les cartes reçues en championnat de Belgian League outdoor et celles en Coupe de Belgian League ne sont pas additionnées et font l'objet de deux compteurs différents.

Par dérogation à l'article 25 du ROI de l'ARBH, tout membre fait l'objet d'une suspension automatique si :

- Il fait l'objet de **deux** (2) exclusions temporaires (carte jaune) au cours de la même saison ; et/ou
- Il fait l'objet d'une 3^{ème}, 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème}, etc. exclusion temporaire (carte jaune) au cours de la même saison ; et/ou
- Il fait l'objet d'une exclusion définitive (carte rouge) non consécutive à deux cartes jaunes au cours d'une rencontre.

Le reste de l'article 25 du ROI de l'ARBH reste d'application.

Article 32 – Méconduite personnes sur le banc ou spectateurs

Les arbitres ont le pouvoir, en cas de méconduite de l'une ou plusieurs des personnes assises sur le banc ou de manière générale autour du terrain, de leur ordonner de quitter les installations. Les arbitres peuvent pour se faire aider, demander au

verstreken, met het akkoord van de MO of de scheidsrechter. Als de Speler die een fout heeft begaan, een doelvredediger is, laat de MO de scheidsrechters weten wanneer de schorsingstijd is verstreken. De scheidsrechters leggen de tijd stil om de doelvredediger de gelegenheid te geven het spel te hervatten.

30.3. Protocol

Als een Speler een tweede groene kaart krijgt, zal de scheidsrechter hem een gele kaart tonen en wordt hij gedurende vijf (5) minuten geschorst.

Als een Speler twee (2) gele kaarten (uitgezonderd gele kapitein) krijgt tijdens één wedstrijd, wordt hij definitief geschorst tot aan het einde van de wedstrijd en moet hij onmiddellijk het veld verlaten.

Arikel 31 - Automatische schorsing

Bij wijze van uitzondering op artikel 25 van het IR van de KBHB, worden de kaarten gegeven in het Belgian League outdoor kampioenschap en die gegeven in de Belgian League Cup niet samengesteld maar wel geteld.

Bij wijze van uitzondering van artikel 25 van het IR van de KBHB wordt een lid automatisch geschorst indien hij:

- tijdens één seizoen **twee** (2) tijdelijke uitsluitingen (gele kaart) oploopt en/of;
- tijdens één seizoen een 3^{de}, 4^{de}, 5^{de}, 6^{de}, 7^{de}, enz. tijdelijke uitsluiting (gele kaart) oploopt en/of ;
- een definitieve uitsluiting (rode kaart) oploopt die niet het gevolg is van twee gele kaarten in de loop van een wedstrijd.

De resterende tekst van artikel 25 van het IR van de KBHB blijft van toepassing.

Artikel 32 – Wangedrag van personen op de bank of toeschouwers

In geval van wangedrag van een of meer personen op de bank of algemeen wangedrag rond het veld, zijn de scheidsrechters bevoegd om hen te bevelen de infrastructuur te verlaten. Daartoe mogen de scheidsrechters hulp vragen

délégué au terrain de leur faire quitter les installations.

En cas de méconduite des personnes assises sur le banc, les sanctions suivantes peuvent être appliquées :

- une personne du banc non Joueur reçoit une carte jaune : l'équipe doit jouer avec un Joueur de moins sur le terrain pendant cinq (5) minutes. Personne ne doit aller sur le banc des suspendus.
- une personne du banc non Joueur reçoit une carte rouge : l'équipe doit jouer avec un Joueur de moins sur le terrain pendant 10 minutes. Personne ne doit aller sur le banc des suspendus. La personne recevant la carte rouge doit quitter immédiatement les installations.
- modalités: les cartes sont montrées aux personnes concernées et sont notifiées sur le Rapport Officiel.

aan de terreinverantwoordelijke en hem vragen ervoor te zorgen dat die personen de infrastructuur verlaten.

In geval van wangedrag van personen op de bank kunnen de volgende straffen worden toegepast:

- een niet-spelende persoon op de bank krijgt een gele kaart: de ploeg moet gedurende vijf (5) minuten met een Speler minder op het veld spelen. Niemand moet plaatsnemen op de bank met de geschorsten.
- een niet-spelende persoon op de bank krijgt een rode kaart: de ploeg moet gedurende 10 minuten met één Speler minder op het veld spelen. Niemand moet plaatsnemen op de bank met de geschorsten. De persoon die een rode kaart krijgt, moet de infrastructuur onmiddellijk verlaten.
- werkwijze: de kaarten worden aan de betrokkenen getoond en vermeld op het Wedstrijdblad.